

语言文字类

2008

1. English people tend to use pet names to show intimacy, such as *Bob* for *Robert*, *Ed* for *Edward*, and *Mike* for *Michael*. *Liza* is the pet name for _____.

2. It is believed that _____ for the first time translated “humor” into the Chinese term “youmo” (幽默) in 1924.

- A. Lu Xun B. Lin Yutang C. Qian Zhongshu

3. What is the meaning of the sentence “That’s his Achilles’ heel”?

- A. That’s his excuse. B. That’s his weak point. C. That’s his punishment.

4. The English equivalent of “美名胜过美貌” is: A good _____ is better than a good face.

- A. figure B. fame C. future

5. In Chinese, which of the following words can be used to describe a man’s age of 100 years old?

- A. *Guxi* (古稀) B. *Maodie* (耄耋) C. *Huajia* (花甲) D. *Qiyi* (期颐)

6. In English, there are quite a number of figurative expressions derived from animals. We often use “as poor as a church _____” to describe someone who is poverty-stricken.

- A. dog B. mouse C. cat

7. In Chinese, a friendship despite significant age difference is described as _____.

- A. 忘年之交 B. 莫逆之交 C. 总角之交

8. Which of the following Chinese words is NOT a kind of transliteration of an English word?

- A. 贴士 B. 引擎 C. 博客 D. 宗教

9. Which of the following words is NOT related to the color “red”?

- A. Scarlet B. Crimson C. Azure D. Ruby

10. If something costs a pretty penny, it means it is _____.

- A. cheap B. expensive C. of a reasonable price

11. London’s subterranean train system is the world’s oldest underground railway system. It is usually referred to as the Underground or the _____.

- A. Tube B. Tunnel C. Channel

12. We know that a _____ is a person that prepares food for consumption, and a _____ is a kitchen appliance designed for the purpose of cooking food.
A. cook, cooker B. cooker, cookie C. cook, cookie
13. What does DIY stand for?
14. The Pentagon serves as the headquarters of the US Department of Defense. What does the prefix “pen-” mean here?
A. Five B. Six C. Seven
15. The idiom “talk like a parrot” means repeating and echoing another person’s speech. Where did this set phrase originate from?
A. Fables B. Literary classics C. Buddhist quotation books
16. There are a lot of borrowed words in contemporary Chinese. From which language comes the word “沙龙”?
A. Indian B. French C. English D. Japanese
17. What does the sentence “He has a good humor” mean?
A. He is very humorous. B. He is kind-hearted. C. He has a good temper.
18. People usually use “Don’t let the _____ out of the bag!” to mean “Keep the secret!”
A. rat B. cat C. bat
19. “Time and _____ wait for no man” is often quoted to encourage people to cherish time or seize opportunities.
A. tide B. tiger C. tie
20. What should you say in English if someone sneezes?
A. Bless you! B. Good luck! C. I’m sorry!
21. George Bernard Shaw once said that America and Britain were “two countries divided by a common language”. There are differences in spelling, vocabulary and idioms between American English and British English. Which of the following words is spelt in British style?
A. Color B. Tyre C. Check D. Woolen
22. The English proverb “Carry _____ to Newcastle” means “to do something pointless and superfluous”.
A. football B. coal C. iron

Key: 1. Elizabeth 2. B 3. B 4. B 5. D 6. B 7. A 8. D 9. C 10. B 11. A 12. A
13. Do It Yourself 14. A 15. C 16. B 17. C 18. B 19. A 20. A 21. B 22. B

23. We usually use the English proverb "Don't poke your _____ into other's business" to mean "Mind your own business".

- A. nose B. finger C. foot

24. The English equivalent of the Chinese proverb "吃一堑，长一智" is: A fall into a _____, a gain in your wit.

- A. pool B. pit C. hole

25. The English equivalent of the Chinese proverb "不雨则已，一雨倾盆" is: It never rains but it _____.

- A. pours B. snows C. falls

26. *Friends* is a popular American sitcom originally broadcast from 1994 to 2004. Sitcom is a compound word of "_____ comedy".

- A. sitting-room B. situation C. site

27. Which three-letter word can go before all of the following words:

___flower, ___glasses, ___rise, ___set?

28. The word "禅" (Chan) is derived from the ancient Indic language. It means _____.

- A. quietness B. meditation C. happiness

29. If someone comes from a royal family, or a family of high social class, we can say that he/she has _____ blood.

- A. red B. yellow C. blue

30. Which of the following expressions means "forever, permanently"?

- A. For good B. Ever and again C. For all

31. The English word "culture", as a verb, means "to _____".

- A. cultivate B. communicate C. calculate

32. If you can't finish what you ordered in a restaurant, you can put the leftovers in a "_____ bag" and take them home.

- A. doggy B. kitty C. piggy

33. Which of the following family names does NOT come from occupation?

- A. Blacksmith B. Carpenter C. Taylor D. Williamson

34. "The _____ hour" is an expression referring to the last moments before a deadline or a decisive or final moment.

- A. eleventh B. twelfth C. last

35. A person who spends most of his or her free time sitting or lying on a couch is called a couch _____. This stereotype often refers to a lazy and overweight person who watches a lot of television.

- A. tomato B. potato C. onion

36. What is it called when you take on an additional job to supplement your income?

- A. Shift work B. Moonlighting C. Jobbing

37. Language is full of paradoxes, and English is no exception. Which of the following statements about English words is FALSE?

- A. "Tomboys" are girls.
 B. "A greenhouse" is green.
 C. "Hot dogs" can be cold.
 D. "Midwives" can be men.

38. In English, sentences like "Betty Botter bought a bit of butter" are called tongue-_____.

39. "I think, in the end, Betty and John just didn't hit it off." The expression "hit it off" here means _____.

- A. to hate each other B. to like each other C. to fight each other

40. Interjections are words used to express strong feelings. Emotions such as fear, surprise, anger, love and joy can all be expressed with an interjection. Which of the following interjections is used to show a feeling of sudden pain?

- A. Oops! B. Ouch! C. Shh! D. Yum!

41. In Chinese, some characters have different pronunciations when used as a family name, e.g. "查" (cha) should be read as "zha" when it serves as a family name. Which of the following does NOT have a different pronunciation when serving as a family name?

- A. 仇 B. 区 C. 朴 D. 齐

42. The expression "as alike as two peas" is used to describe two people who look, behave, or think exactly the same. An expression with the opposite meaning is "as different as chalk and _____".

- A. cheese B. pen C. pencil D. butter

Key: 23. A 24. B 25. A 26. B 27. Sun 28. B 29. C 30. A 31. A 32. A
 33. D 34. A 35. B 36. B 37. B 38. twisters 39. B 40. B 41. D 42. A

2009

1. In translation studies, who put forward the criteria of “信达雅”?

- A. Yan Fu B. Lu Xun C. Lin Yutang

2. A mandarin duck (鸳鸯) is a beautiful bird given state protection in China. How would you explain “鸳鸯” to foreigners in order to give the fullest understanding?

- A. Bird of paradise B. Bird of love C. Bird of peace

3. What term is used to describe a little-known person who wins a competition to everyone's surprise?

- A. A dark horse B. A black horse C. A white elephant

4. What does the Chinese character “廿” mean?

- A. Two B. Twenty C. The second

5. “To learn and at due times to repeat what one has learnt, is that not after all a pleasure?” is quoted from Confucius. What is it in Chinese? _____, 不亦说乎?

6. You invite Dan to have dinner with you tomorrow, but Dan is preparing for a test and can't come. However, he promises to have dinner with you next week. In other words, Dan takes a _____ check.

- A. wind B. rain C. snow

7. When an American says “you are a smart _____”, it means you are very clever.

- A. cat B. fox C. cookie D. pie

8. A word in the computer language begins with “J” and shares its name with an Indonesian island. What is the word?

9. “Wikipedia”, an interactive website, contains information on almost all branches of knowledge. From which word does the root “-pedia” come?

10. English has vocabulary derived from many other languages. Which language does the word “restaurant” come from?

- A. French B. Spanish C. Russian D. German

11. Nowadays, some foreigners make their home in China and learn a lot about the country. Some of them earn the title “中国通”, which can be translated into _____.

- A. China Ink B. China Hand C. China Blue

12. In a football match and some other sports, a goal that is scored by mistake by a player against his/her own team is called “乌龙球” in Chinese. What is the English expression for the term?

- A. Own goal B. Self goal C. Anti-goal

13. In Chinese, “AA制” is a newly coined term meaning each person participating in a shared activity pays for himself or herself. What is the English equivalent for this?

- A. Two by four B. In two twos C. Going Dutch

14. If somebody is soaked through, we call him/her a “落汤鸡” in Chinese. In English people would say “a drowned _____”.

- A. chicken B. pig C. rat

15. The phrase “彪形大汉” was created and first used by Shi Nai'an in *Water Margin*. What does the character “彪” mean?

- A. Little tiger B. Little bear C. Little lion

16. In the English language there are many compound words. A compound is a word formed of two single words, for example, “greenhouse”. Which of the following is NOT a compound word?

- A. Blackboard B. Hotdog C. Dislike D. Worldwide

17. Some people become depressed when they have to return to work after a holiday. Which of the following can best describe such a syndrome?

- A. Pre-holiday depression B. Ex-holiday depression C. Post-holiday depression

18. In English, the phrase “man of letters” refers to a _____.

- A. writer B. typist C. postman

19. There is a saying: A bird in the hand is worth two in the _____. It means it is better to keep something you already have than to risk losing it by trying to get more.

- A. sky B. bush C. cage

20. Many Chinese words come from foreign languages. Some of them are given similar pronunciations to those of the source languages. This is called transliteration. Which of the following is NOT a transliteration?

- A. 基因 B. 盖世太保 C. 游击 D. 逻辑

21. The English language has been borrowing words from other languages. Which of the following words is NOT borrowed from Italian?

- A. Piano B. Sonata C. Pizza D. Salon

Key: 1.A 2.B 3.A 4.B 5.学而时习之 6.B 7.C 8.Java 9.Encyclopedia 10.A 11.B 12.A 13.C 14.C 15.A 16.C 17.C 18.A 19.B 20.C 21.D

22. According to the formation of Chinese characters, “武” is made up of “止” and “戈”. “止” means “stop”. What does “戈” refer to?

23. Which of the following best explains the meaning of the Chinese proverb “千里之行，始于足下”?

- A. No bricks, no mansion B. Get a foot in the door C. Walk somebody off their feet

24. In the English language, the family name is also called the _____.

- A. given name B. first name C. last name

25. If a person gets on well with people but doesn't have any deep friendship, people may call him/her a social _____.

- A. cat B. fox C. butterfly

26. A pentagon has five sides. How many sides does a quadrangle have?

27. Some Chinese words are derived from English, such as “阿司匹林”, “布丁” and “保龄”. Likewise, some English words are of Chinese origin. Which of the following English words is NOT borrowed from Chinese?

- A. Fengshui B. Kung fu C. Sushi D. Wonton

Key: 22. Weapon 23. A 24. C 25. C 26. 4 27. C

2010

1. It is a comprehensive Chinese-Chinese dictionary. It provides near-encyclopedic coverage in such fields as science, philosophy and history. Its name comes from the old Chinese phrase “海纳百川，有容乃大”. What is the Chinese name of this dictionary?

2. This is a quotation from Shakespeare's *King John* (《约翰王》), “To gild refined gold, to paint the lily, to throw a perfume on the violet... is wasteful and ridiculous excess.” This quotation has changed over time. Now many people just use the phrase “gild the lily”. What is the Chinese equivalent of “gild the lily”?

- A. 画蛇添足 B. 锦上添花 C. 雪上加霜

3. Which four-letter word can be used as a suffix (后缀) following all these nouns to indicate “status” or “condition”?

friend _____, owner _____, leader _____, member _____

4. In expressing the meaning of an ever-present and imminent danger, we can say something “hangs over one's head like the sword of _____”. The saying comes from an ancient Greek tale, but now is used to explain the anxiety caused by a clearly dangerous situation.

- A. Damocles B. Achilles C. Beowulf

5. The knowledge of one generation provides the intellectual ground for the next, and education is the way to get knowledge from the previous generations. Do you know which scientist once said, “If I have seen further, it is by standing on the shoulders of giants”?

- A. Albert Einstein B. Thomas Edison C. Isaac Newton

6. The Chinese phrase “头悬梁，锥刺股” tells a story about how Su Qin (苏秦), a politician in the Warring States Period, worked hard to be a useful person. What does “股” refer to in this phrase?

- A. Arm B. Thigh C. Flesh

7. The following three words all describe rainfall. Can you tell the order showing the level of precipitation (降雨量) reducing?

- ① shower ② drizzle ③ downpour
A. ③①② B. ①③② C. ②③①

8. A home for bees is called a beehive. What is a home for birds called?

Key: 1. 《辞海》 2. A 3. ship 4. A 5. C 6. B 7. A 8. Nest

9. We all know that Head & Shoulders (海飞丝) is a brand of shampoo. What does the sentence "Joe is head and shoulders above his classmates" mean?

- A. Joe has the longest hair.
- B. Joe is the tallest one.
- C. Joe is the best student.

10. We can use "take _____ leave" to express the meaning "不辞而别".

- A. Chinese
- B. French
- C. Dutch

11. "A good day for ducks" means a wet, rainy day. What does "dog days" mean?

- A. The hottest days of the year
- B. The coldest days of the year
- C. The longest days of the year
- D. The shortest days of the year

12. CHN is short for China; ROK is short for the Republic of Korea. FRA is short for _____.

13. The following names are all names for girls. Which of them is NOT a kind of flower?

- A. Lily
- B. Violet
- C. Ruby
- D. Rose

14. This phrase originated from an Arab proverb, which means "adding just a little too much can cause an already laden camel to collapse". The phrase is: the last _____.

- A. line
- B. thread
- C. straw

15. Fairy tales can be important in the use of the English language. For example, when we talk of an ordinary person from a poor background who achieves success and happiness, we say it is a typical _____ story.



A. Cinderella



B. Little Mermaid



C. Snow White

16. Which of the following sentences does NOT share a similar meaning to the others?

- A. You said it!
- B. You bet!
- C. I'm with you.
- D. I'm all ears.

17. Which of the following Chinese idioms is equivalent to the saying "Justice has long arms"?

- A. 天网恢恢
- B. 法不责众
- C. 徇私枉法

18. Vincent van Gogh was a Dutch post-impressionist painter. His work had a far-reaching influence on 20th-century art. However, if someone says “you have Van Gogh’s ear for music”, what does it mean?

- A. You are tone-deaf.
B. You are music sensitive.
C. You are a music fan.

19. If we find something is “a white elephant”, we usually don’t want it. What does “a white elephant” mean?

- A. A thing of high value B. A thing of no use C. A thing of poor quality

20. In Chinese, we use the expression “猫哭耗子” to satirize those who show a hypocritical sympathy. Which of the following English phrases shares a similar meaning with “猫哭耗子”?

- A. Dog’s life B. Crocodile tears C. Lion’s share D. Donkey’s years

21. In the West, an “omelette” is a very common dish made with eggs which can be served at breakfast, lunch or even dinner. Which of the following phrases is closest in meaning to the English idiom “You can’t make an omelette without breaking eggs”?

- A. 杀鸡取卵 B. 刻舟求剑 C. 不破不立

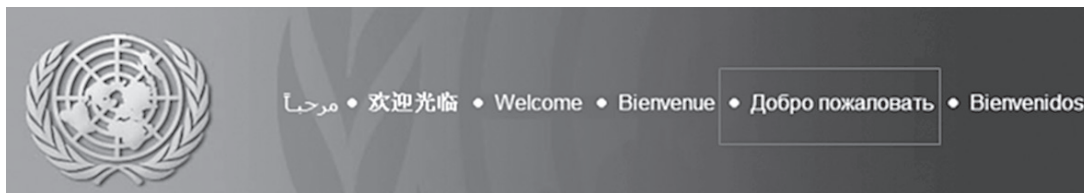
22. In English, there are a number of figurative expressions involving animals, e.g. “love me, love my dog”, “to have a lot of horse sense”. If we want to describe someone who keeps his mouth tightly shut, we can say “He is as tight as _____.”

- A. a cat B. a donkey C. an oyster

23. When we talk of people having blue blood, we mean they were born into noble families. The expression “born in the _____” has a similar meaning.

- A. blue B. yellow C. red D. purple

24. Look at the home page of the United Nations. The six official languages of the United Nations are indicated. What is the language second from the right?



Key: 9. C 10. B 11. A 12. France 13. C 14. C 15. A 16. D 17. A 18. A 19. B
20. B 21. C 22. C 23. D 24. Russian

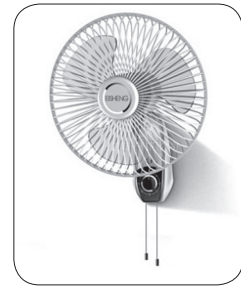
25. The following words all end with “-worm”. All of the words refer to a type of worm, but which of them is often used to refer to a person?

- A. Earthworm B. Bookworm C. Woodworm D. Silkworm

26. An idiom is a group of words whose meaning cannot be deduced from the individual words. What does the idiom “over the moon” mean?

- A. Extremely happy B. Too late C. An evening to remember

27. Which three-letter word is associated with the following pictures?



28. A prefix in word formation changes the meaning of a word. Which of the following prefixes does NOT indicate the opposite meaning of the word?

- A. un- B. non- C. dis- D. pre-

Key : 25.B 26.A 27.Fan 28.D

2011

1. "Caffè Latte" is a coffee drink made with espresso and steamed milk. "Latte" is derived from an Italian word. What does "latte" mean in Italian?

- A. Sugar B. Milk C. Steam

2. In the Chinese idiom "无事不登三宝殿", what does "三宝" refer to?

- A. Paper, ink, writing brush B. Book, sword, musical instrument
C. Buddha, Buddhist teachings, monk D. Gold, silver, jade

3. "Deca-" is a prefix denoting the number "ten". Which of the following words does NOT have this prefix?

- A. Decade B. Decadence C. Decalogue



4. After watching this video clip, please choose the right interpretation of "he's got cold feet".

- A. His feet feel cold.
B. He is fearful of doing something.
C. He is a cold-hearted man.

5. Word-to-word translation sometimes doesn't work due to cultural differences. For example, goose (鹅) bumps in English means "鸡皮疙瘩" in Chinese. What does it mean in Chinese by calling someone a black sheep?

- A. 虎入羊群 B. 害群之马 C. 黑马

6. "穿越剧" is very popular among young people in China nowadays, although attitudes toward it vary. Which of the following is the English equivalent for "穿越剧"?

- A. Courtroom dramas B. Costume dramas C. Time-travel dramas

7. Language is never static. Many English words were imported from other languages. Which of the following English words has a different source from the others?

- A. Dim sum B. Café C. Fengshui D. Kung fu



8. This is a clip from the movie *Slumdog Millionaire*. What does the phrase "it is written" mean in the film?

- A. 白纸黑字 B. 已成定局 C. 命中注定

Key: 1. B 2. B 3. C 4. B 5. B 6. C 7. B 8. C

2012

1. The English language borrows words from other languages. Which of the following English words is originally from Chinese?
A. Typhoon B. Kung fu C. Chiffon
2. Which of the following Chinese expressions has the similar meaning to “a labor of love”?
A. 爱情的奴隶 B. 义务劳动 C. 为爱而生
3. What does the term “a confidence trickster” refer to?
A. An arrogant person B. A trustworthy person C. A cheat
4. Helen of Troy was the daughter of Zeus and her abduction by Paris brought about the Trojan War. What does the term “Helen of Troy” mean in Chinese?
A. 唯一弱点 B. 恋母情结 C. 倾国倾城
5. An encore is an extra piece of music performed at the end of a concert in response to calls from the audience. It means “again” or “more”. Which language did the word “encore” originate from?
A. Italian B. French C. Japanese
6. Abbreviations are often used when writing e-mails or text messages. Which of the following is commonly used to say this is something the receiver may be interested in?
A. LOL B. FYI C. IOU
7. The word “avant-garde” is used to describe something that is new and experimental and often seems strange or shocking. Which language does the word come from?
A. Italian B. English C. German D. French
8. The Catholic Church is the world’s largest Christian church. What does the word “catholic” mean?
A. Unique B. Universal C. Unitary
9. The expression “书香门第” refers to a literary family in China. What does “书香” mean?
A. Fragrance of books B. Fragrance of plants C. Fragrance of ink
10. We are familiar with the terms IQ and EQ. What does Q stand for?
A. Quotient B. Quality C. Qualification
11. The Chinese phrase “暗送秋波” means making eyes at somebody. Which of the following expresses the similar meaning?
A. To cast a dog’s eyes B. To cast sheep’s eyes C. To cast a fox’s eyes

Key: 1. B 2. B 3. C 4. C 5. B 6. B (For Your Information) 7. D 8. B 9. B 10. A 11. B